端午節特輯之一

端午節與屈原

端午節相傳是紀念屈原的日子，這一天除了插艾蒲，吃粽子以外，就是賽龍舟。

屈原是戰國時的楚人，名平，別號靈均，善詩詞，仕懷王爲左徒，旋兼三閭大夫。因懷才見嫉，二次被謫於江南，其後楚都陷秦，遂自投汨羅江而死。荆楚歲時記相傳競渡（賽龍舟）由來道：「楚人哀屈原之死，故武陵作競渡以招之。」

屈原是中國歷史上最偉大的愛國詩人，受到全民族的敬愛。現在安徽的巢縣，是他國舊地，至今尚有競渡廟，又叫三閭廟，廟中有屈原塑像。每年五月朔迎像入舟，擊鼓奮楫，踴躍爭先，一直鬧到端午節過後。

在湖北的常德東門外，有一座招屈亭，傳說其地即楚國的江渚龍門，而水經注則說：「其地本名屈原巷，近處有小巷，名三閭河，相傳爲屈原生前澤畔行吟之地。今土人五日競渡，薄暮散船時，尚必唱曰：有也回，無也回，莫待江北冷風吹。斯隋志競會亭了之聽也！」

因了這種遺俗的傳播，大概在南北朝以後，屈原的故事始由汨羅流域推廣至長江流域。吊祭屈原的儀式，除投角黍於水外，並由小艇競渡，發展到龍舟競渡。到了唐代文明鼎盛，龍舟競渡的風氣形成，從此相沿成習，成爲全國風尚，端午節紀念屈原，是經過二千多年的歷史了呢。

一卷離騷山鬼哭

—端午節有關屈原的一段民間傳說

一到端午，人們總不免想到屈原，在屈原的故鄉——湖南湘陰汨羅江一帶，至今還流傳着關於他的一些動人的傳說，「一卷離騷山鬼哭」，就是其中的一個。

玉笥山位於汨水北岸，山上風景優美，在這裏有着很多有關屈原的遺跡：如桃花洞，綉花墩，望爺墩，濯纓橋，騷壇舊址等。

傳說騷壇是屈原寫作「離騷」的地方。有一天，屈原在寫完「離騷」以後，自己正在放聲吟哦，只聽得野外有幾個人竟嗚咽地痛哭起來。他連忙放下手中書簡，走去一看，眞有幾個人爬在荒野的墳堆上哭哩！

屈原問他們：「衆父老們，家住那裏？姓甚名誰？爲什麼哭？」

那羣痛哭的人聽見有人問，連忙抬起頭來答道：「三閭大夫，我們這些人都早已離了陽世啦！」

「哦！」屈原一驚，「難道你們都是陰間的鬼嗎？」

「是啊，三閭大夫，我們都是陰府的鬼了。」

「那麼，你們是遭到什麼冤枉死的嗎？」屈原說：「有冤的話，只管對我訴說，我替你們伸冤。」

「不是的，三閭大夫。」那羣鬼說：「我們聽見你吟咏「離騷」，你那顆愛國的心把我們感動了！想想我們自己生前沒有做出什麼愛國的事，眞枉做了一輩子人，所以就不由得哭起來了。」

「啊，原來是這麼一回事呀！」屈原聽完，那群鬼們便一個也不見了。所以後人有歌說：「芳草寫孤忠，一卷離騷山鬼哭。」當然，這個故事是虛構的，但由此也可以看出「離騷」感人之深了。

端午節談菖蒲

端午節又叫蒲節，那是和端午民間掛菖蒲有密切關係的，菖蒲被用在端午究竟始於何時？似無正式可考；但可以確知很久之前，人們是把菖蒲奉爲瑞草的。

菖蒲屬多年草類，一般生長於水邊，葉有平行脈，花很細碎，色呈淡黃，是由穗花序，有一種長達三四尺，氣味濃香，輕嗅便叫人打噴嚏，用於端午節的多爲菖蒲，本草亦叫堯菖蒲，幹高尺餘，葉子細幼而無肋，還有一種石菖蒲，可作盆栽供人玩賞。

古人視爲瑞草的菖蒲，據說以一寸九節爲佳，現在一寸九節的菖蒲甚少見到，或許其珍貴處是難找。菖蒲可以入口或作藥用的，只有產在石上的一種，拿來點綴端午的一種是不能吃的。

廣東產菖蒲，首推番禺最盛，晉人著有南方草木狀說過：「番禺東有洞，生菖蒲，皆一寸九節，安期生採服仙去，但留玉窩焉。」

（未完）

美盛金鋪
十足金葉珠寶玉器
飲者 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

大吹特擂 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麪 鑊氣勝
雲埠 秘書賓路 同人 立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
254½ E. Pender St., Phone: 683-7451
國際駕車教授學校
教導駕車技術
協助領駕車牌照
購備雙重駕車控制保險
印有中文駕車須知小册
電話六八三—七四五一
林伯篪
式五四號半片打街東

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3 6415
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
全部新式電髮儀器
原發時果冷氣機使

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大議小酌
隨時聽命
僑胞光顧
格外歡迎

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
大紅灰蛋
鐵羅漢茶
壽眉茶
玫瑰付乳
涼粉草
梅菜心

COCOA NUT TREE BRAND 椰樹牌 CARMINATIVE OIL.
南洋 椰樹牌
新永福驅風油
救急 扶危 立止 肚痛
品出政爲福原斯港香
司公行和中：環代總
號七三二街路肥華香港
—治主—
風濕骨痛・頭痛肚痛・皮膚濕毒・止痕止癢

社長 鄭松煦 副 鄭忠梅 馬松安
議長 馬松安 副 鄭就光 岑池福
書記 鄭春裕 副 鄭就光 鄭璟聲
外交 溫健宏 副 鄭華錦 鄭忠梅
財政 鄭忠梅 副 鄭彪聲 黃欽培
監督 曾吉晉 副 黃梓維 黎如球
核數 鄭尚舜 副 岑池福 鄭就光
庶務 李暢容 副 楊均廉
催收 鄭尚舜 副 鄭正揚 江朝彥
幹事 鄭有巨 副 曹餘登 曹怡霖
宣傳 鄭忠惠 副 馮双德
調查 江朝彥 副 沈金枝 鄭榮勝
許諾員 全体社員

中華民國五十三年
黨近達權社職員表

加拿大 雲高華
南北參茸行
114 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025
長白山人參 正地道藥材
琿春鹿尾羓 高麗人參茶
均份鹿茸片 蛤蚧大補茶
天字高麗參 武溪大補茶
大一 小律 光顧 歡迎

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
富貴牌米
超等絲苗米王
上等米質
軟滑可口
好煮好飯

價實貨眞
請閱谷字報華
詒厥齋五加皮酒 雪花玫瑰露
舒筋活血 有益身體
溫哥華 長春公司
電話 MU 5-7410

雲高華 利濟貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
新到
萬里望花生 江瑤柱
台灣咸脆花生 靚咸旦
厚德蠔油 大塊粽葉
同珍蠔油 雙A米
各式合時醬料
凡購貨共廿五元以上
(可分次數)
憑貨單贈送華麗打火機
一個
五月十二日起贈送

社長 伍于彩 黃達蘭
議長 馬世鏗 鍾超大
書記 關祥 梁榮
財政 胡持基 黃達蘭
外交 馬華山 黃彩
監督 何見 鍾華龍
會計 黃洛球 鍾榮進
宣傳 胡持源 梁文惠
徵收 蔡京樹 劉孟良
幹事 林仟賢 黃福松
庶務 鍾成就 梁健
評議 胡榮業 羅傳鉅
黃臻源 鄭悅民

民國五十三年
企連打達權社職員表

如因時間不便，可用郵通辦法與本行交易。
滿地可銀行爲加國始創最早之銀行
"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
8 of 11
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

請用透明塑造膠質保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報買有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，三張五毛。（外埠僑界，請將欲連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244
新到
女裝衣裳 織錦襯衫，長衫，
珠花絨線衫，外套
玉石國際象棋 中山笠帽
景泰藍瓶 搪瓷面盆
竹吊簾 大茶壺 涼粉草

驗眼 兼校眼鏡 專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829